GRAFIKA

II

BALAI SENI MAYBANK

KUALA LUMPUR

3 – 15 NOVEMBER 1997

WHAT IS AN ORIGINAL PRINT?

What is an original print?

An original print is a work of art which an artist creates by processing a surface so that more than one identical image can be printed from it. The surface to be processed may be a woodblock, a lithographic stone or plate, a silk screen, or metal, cardboard or plastic sheet. From such prepared surfaces, ink is removed onto a paper or other material which becomes the original print. An original print should never be confused with a reproduction, which is a copy of an original work of art made with photographic mass production techniques In contrast, the original print is hand inked by the artist or by a skilled person supervised by the artist. The original design and composition are conceived and designed with the process itself being an inseparable part of the whole creative act

Signature and edition

An artist always signs an original print. By doing so, he takes responsibility for its originality. The total edition size should also be given because there are physical limits to the number of good impressions that can be made from a single plate. A notation in fraction form, such as "5/20", for example, refers to the fifth print in a limited edition of twenty prints. The concept of limited editions began in England, where formerly only editions of 75 or less were accepted as works of art.

Artist's proof (A.P.)

An "A.P." (artist's proof) or "E.P. (épreuve d'artiste) notation refers to a print a which is made outside the regular edition but is guaranteed by the artist to be of equal quality. While these were originally intended for presentation as gifts to those who had cooperated with the artist in the creation of the print, they now sometimes appear on the market at the same value as the regular edition prints. The artist is allowed by convention to denominates 5-10% of the edition as "A.P." Strictly speaking, the "A.P." prints should also be numbered in sequence

ILSE NOOR

Ilse Noor was born in 1941 in Germany. She studied graphic art under W. M Stucke in Bonn, then at the College of Art Cologne and finally at the Academy of Fine Arts Munich, where she studied both graphic art and painting under Professor Franz Nagel.

Ilse Noor migrated to Malaysia in 1974. In addition to experimenting with different art forms and their methods, Ilse Noor has also worked on film animation, designed and created puppets and stage decoration for the Sang Kancil project, illustrated a number of books and magazines and published four books.

Ilse Noor participated in numerous local and international art exhibitions and held six solo shows since 1960. Awards; amongst which are the Award in Painting, Academy of Fine Art Munich and the commission of a calendar project by Shell Companies Malaysia.

Currently she is very active organizing exhibition in Europe togrther with the group RISALAH DARI MALAYSIA.



An Invitation, Etching, 14.5 x 19.5 cm, 1997

JUHARI SAID

Juhari Said was born on January 6, 1961 in Gopeng, Perak. Between 1979 and 1983, he received his art education at the MARA Institute of Technology. From the early years, Juhari showed a preference for printmaking and devoted his time and energy to this aspect of the art. His conviction was proven right when he received the major Award for printmaking in the salon Malaysia 1991. In 1993 he received a research grant from the French Government and in 1994 he was the recipient of a fellowship programme from the Japan Foundation. He had participated more than 30 art exhibitions locally, 24 international and 3 solos exhibitions.



Potret Pengkritik Seni, Mixed Media, 50 x 48, 1997

JAMIL MAT ISA

Jamil Mat Isa was born in Penang on the14th of April 1967. He studied printmaking from the Department of Fine Arts, ITM, Shah Alam from 1989 till 1992. Jamil will further his studies to England in September 1996. He exhibited his works locally as well as abroad. Jamil specialises in silkscreen techniques. He is currently a printmaking instructor at the Faculty of Fine Arts. Dispite of his heavy schedule, Jamil also conducts printmaking workshops locally. Recently, Jamil participated in the 5th Print Kyushu Special Exhibition, Fukuoka Prefectural Museum of Art, Japan (1996). He also participated in the major exhibition in Malaysia, including Pengucapan Islam Dalam Kesenian, Alternative Printmaking (galeri Petronas K.L), Expression (Nanyang Art Galery K.L) and many others. He was the winner of the Malaysian Landscape Silkscreen Competion in 1994 organized by the Shah Alam Gallery & Shell (M). His recent Exhibitions includes The 8th International Biennial Exhibition of Portrait Drawings and Graphics Tuzia '97, Bosnia Herzegovina and The 4th Mondial Trinnial of Small Print, Charmalieres, France.



Sitampok Manggis #I, Serigraphy, 50 x 75 cm, 1996

Guest Artist

Kelvin Chap Kok Leong

Kelvin Chap Kok Leong was born in Padang, Indonesia in 1974. He graduated from Malaysia Institute of Art 1994. Since 1993, he started exhibiting actively. Up till now, he has participated in 32 local exhibitions. Kelvin also held his solo exhibition in 1996. Recently he participated in the Innenseite Group exhibition in Kassel, Germany. He also recieved the main award in the SWATCH MALAYSIA Street Painting 94 and 3 times the Honorable mention award at the Philip Morris Art Competition. He is currently a printmaking lecturer at the Central Art Academy. Kelvin also parsitipated in The 4th Mondial Trinnialof Small Print, Charmalieres, France.



Pola-pola Asli, Serigraph, 65 x 100 cm, 1997

List of Exhibits

Ilse Noor

1. Difficulties, Etching, 14.5 x 19.5 cm, 1996
2. Jauh Di Mata Dekat Di Hati, Etching, 14.5 x 19.5 cm, 1996
3. I Have Posted a Letter, Etching, 14.5 x 19.5 cm, 1997
4. An Invitation, Etching, 14.5 x 19.5 cm, 1997
5. Time Past Time Present, Etching, 14.5 x 19.5 cm, 1997
6. Little Night Music, Etching, 14.5 x 19.5 cm, 1996
7. Metamorphosis, Etching, 30.5 x 35 cm, 1997
8. Still Life on Fish, Etching, 30.5 x 35 cm, 1997

Juhari Said

1. Art Critic at Work, Mixed Media, 48 x 175, 1997
2. Responsibility, Mixed Media, 60 x 216, 1997
3. Potret Pengkritik Seni, Mixed Media, 50 x 48, 1997
4. Selling Detergent in New York = Malaysian Art Criticism, Mixed Media, 15x15cm, 1997

Jamil Mat Isa

1. Cottage Garden #51, Serigraph, 100 x 140 cm, 1997
2. Cottage Garden #4, Serigraph, 100 x 140 cm, 1997
3. Bulb Field, Serigraph, 100 x 70 cm, 1997
4. Tulips, Serigraph, 100 x 70 cm, 1997
5. Cottage Garden #2, Serigraph, 100 x 70 cm, 1997
6. Cottage Garden #1, Serigraph, 70 x 100 cm, 1997
7. Standing, Linocut, 30 x 23 cm, 1996
8. Burning, Linocut, 25 x 20 cm, 1996
9. Hijau #2, Woodcut, 21 x 15 cm, 1997
10. Potato Field, Woodcut, 18 x 13.5 cm, 1997

Kelvin Chap

1. Spiritual II, Serigraph, 51 x 36 cm, 1997
2. Spiritual I, Serigraph, 37 x 27 cm, 1997
3. Alive II, Serigraph, 23.5 x 17 cm, 1997
4. Alive IV, Serigraph, 24 x 16.5 cm, 1997
5. Alive V, Serigraph, 23.5 x 16.5 cm, 1997
6. Epic, Serigraph, 23.5 x 16.5 cm, 1997
7. Ritual I, Serigraph, 32 x 22.5 cm, 1997
8. Alive, Serigraph, 23 x 15.5 cm, 1997
9. Spirit, Serigraph, 16.5 x 11.5 cm, 1997
10. Borneo, Serigraph, 24 x 19.5 cm, 1997
11. Documenta, Serigraph, 59 x 88.5 cm, 1997
12. Breath, Etching, 50.5 x 32.5 cm, 1997
13. Roots, Serigraph, 183 x 137 cm, 1997
14. Pola-pola Asli, Serigraph, 65 x 100 cm, 1997
15. Manifesto Akar, Serigraph, 183 x 183 cm, 1997